

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

4 JUNI 1985

4 JUIN 1985

Ontwerp van wet tot strafbaarstelling van de overtredingen van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt

Projet de loi sanctionnant les infractions aux règlements de la Communauté économique européenne en matière de marché viti-vinicole

MEMORIE VAN TOELICHTING**EXPOSE DES MOTIFS**

De gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, ingesteld conform het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en inzonderheid de artikelen 42 en 43 betreffende de totstandbrenging en de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, heeft tot doel, in de sector wijn de in artikel 39 van het Verdrag gestelde doeleinden te bereiken, met name de markten te stabiliseren, de landbouwbevolking een redelijke levensstandaard te verzekeren en redelijke prijzen bij de levering aan de verbruikers te waarborgen.

Ter verwezenlijking van deze doeleinden heeft de Raad van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigd de verordening nr. 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en de verordening nr. 817/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen. Deze verordeningen werden gecodificeerd bij de verordeningen (E.E.G.) nrs. 337/79 en 338/79 van de Raad van 5 februari 1979.

De gebods- en verbodsbepalingen in bovengenoemde verordeningen hebben geen praktische draagwijdte indien ze niet met sancties gepaard gaan. Aangezien er geen gemeenschappelijk strafrecht bestaat, behoort elke lid-staat krachtens artikel 5 van het Verdrag, alle algemene of bijzondere

L'organisation commune du marché viti-vinicole instaurée conformément au Traité instituant la Communauté économique européenne et notamment à ses articles 42 et 43 concernant l'élaboration et la mise en œuvre de la politique agricole commune a pour but d'atteindre, dans le secteur viti-vinicole, les objectifs de l'article 39 du Traité, notamment de stabiliser les marchés, d'assurer un niveau de vie équitable à la population agricole intéressée et d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs.

Pour réaliser ces objectifs, le Conseil de la Communauté économique européenne a promulgué le règlement 816/70 du Conseil du 28 avril 1970 portant dispositions complémentaires en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole et le règlement 817/70 du Conseil du 28 avril 1970 établissant des dispositions particulières relatives aux vins de qualité produits dans des régions déterminées. Ces règlements ont fait l'objet d'une codification réalisée par les règlements 337/79 et 338/79 du Conseil du 5 février 1979.

Les obligations et interdictions contenues dans ces règlements demeurent sans portée pratique si elles ne sont pas assorties de sanctions. En l'absence de droit pénal communautaire, il incombe à chaque Etat membre aux termes de l'article 5 du Traité, de prendre toutes les mesures générales

maatregelen te treffen welke geschikt zijn om de nakoming van de uit de handelingen van de instellingen der Gemeenschap voortvloeiende verplichtingen te verzekeren.

De zaken in die verordeningen vervat behoren tot de bevoegdheid van verscheidene ministeriële departementen :

- Ministerie van Landbouw;
- Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;
- Ministerie van Economische Zaken.

Aldus vinden we in ons nationaal recht terug :

1° de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waarvan artikel 2 slaat op wijnproductie en wijnbouw;

2° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, waarbij aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin de controle wordt opgedragen op het nakomen der gebods- en verbodsbepalingen ter zake opgenomen in de gemeenschappelijke verordeningen.

Deze wettelijke bepalingen dekken niet al de verplichtingen die voorkomen in bovengenoemde gemeenschappelijke verordeningen. Deze schrijven immers modaliteiten voor die betrekking hebben op het vervoer, de conditionering, de etikettering, sommige oenologische procédés waaronder het versnijden, het bijhouden van registers, het opmaken van specifieke begeleidende documenten en de verkoop en te koopaanbieding van wijnen en hiermee gelijkgestelde produkten (in 't bijzonder de uitvoeringsverordening (E.E.G.) nr. 337/79 van 5 februari 1979 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivenmost);

3° de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Indien de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken een voldoende vast toepassingsgebied biedt om de Koning toe te laten reglementeringen te treffen betreffende zekere communautaire bepalingen die betrekking hebben op de verkoop, het te koop aanbieden, de verpakking, de benaming en de etikettering, lijkt het meer aangewezen dat een nieuwe wet het niet respecteren van deze bepalingen direct strafbaar stelt.

Deze nieuwe wettelijke bepaling zou eveneens het niet-respecteren van communautaire bepalingen bestraffen die materies behandelen die niet onder de regelingsbevoegdheid van de Koning vallen zoals gedefinieerd door de wet betreffende de handelspraktijken, zoals die betreffende zekere wijnbouwpraktijken, waaronder het versnijden, alsook het houden van de registers, de uitgifte van begeleidingsdocumenten en zekere formaliteiten aangaande transport.

Het valt te noteren dat de communautaire bepalingen in kwestie tot doel hebben, enerzijds, de praktijken strekkende tot verdraaiing van de normale voorwaarden van de mede-

ou particulieres propres à assurer l'exécution des obligations découlant des actes des institutions de la Communauté.

Les matières contenues dans ces règlements relèvent de la compétence de plusieurs départements ministériels :

- Ministère de l'Agriculture;
- Ministère de la Santé publique et de la Famille;
- Ministère des Affaires économiques.

Ainsi on retrouve en droit interne :

1° la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime qui couvre par son article 2 la production et les plantations de vigne;

2° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits permettant au Ministère de la Santé publique et de la Famille d'exercer, sous cet angle, le contrôle des obligations et interdictions reprises dans les règlements communautaires.

Ces dispositions légales ne couvrent pas l'ensemble des obligations des règlements communautaires cités ci-dessus. En effet, ceux-ci prescrivent des modalités qui s'appliquent au transport, au conditionnement, à l'étiquetage, à certaines pratiques œnologiques, dont le coupage, à la tenue de registres, à l'établissement de documents spécifiques d'accompagnement, à la vente et à l'offre en vente des vins et produits assimilés (particulièrement le règlement d'exécution (C.E.E.) 337/79 du 5 février 1979 établissant les règles générales pour la désignation et la présentation des vins et des moûts de raisins);

3° la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Si la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce offre un champ d'application suffisamment vaste pour permettre au Roi de prendre des réglementations recouvrant certaines des dispositions communautaires telles que celles qui sont relatives à la vente, l'offre en vente, le conditionnement, la dénomination et l'étiquetage, il apparaît plus indiqué qu'une nouvelle loi érige directement en infraction le non-respect de ces dispositions.

Cette nouvelle disposition légale réprimerait également le non-respect des dispositions communautaires qui ont trait à des matières qui n'entrent pas dans le pouvoir réglementaire du Roi défini par la loi sur les pratiques du commerce, telles que celles qui concernent certaines pratiques œnologiques, dont le coupage, ainsi que la tenue des registres, l'émission des documents d'accompagnement et certaines formalités relatives au transport.

Il est à noter que les dispositions communautaires en question ont pour but, d'une part, de combattre les pratiques tendant à fausser les conditions normales de la concurrence

dinging te bestrijden en, anderzijds, de bescherming van de verbruiker te verzekeren. Zij trachten bijgevolg dezelfde doeleinden te verwezenlijken als zij die aan de basis liggen van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Om de inbreuken op de bepalingen van de communautaire reglementen op de zoeken, vast te stellen en te treffen, is het aangewezen om beroep te doen op het repressieve systeem van de genaamde wet betreffende de handelspraktijken.

Blijven uiteraard buiten het toepassingsgebied van de huidige wet, de inbreuken op de communautaire bepalingen die onder het toepassingsgebied van de wet van 28 maart 1975 vallen betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten of de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers wat betreft de voedingsmiddelen en de andere produkten.

Bij het onderzoek van het ontwerp heeft de Raad van State het wenselijk geacht dat de wetgever of de Koning nauwkeurig de gebods- en verbodsbepalingen aanduidt voorzien door de geviseerde verordeningen en waarvan het niet-nakomen strafbaar zal zijn zoals een misdrijf.

Die communautaire verordeningen kunnen wijzigingen bevatten waarmee zal rekening gehouden worden binnen korte termijnen en het is nuttig de Koning bevoegd te verklaren om de gebodsbepalingen aan te duiden waarvan het niet-nakomen strafbaar zal zijn.

Tenslotte is het wenselijk aan de Koning opdracht te verlenen om al de nodige maatregelen te treffen ter verzekering van het nakomen der voorschriften in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt. Er zijn immers talrijke uitvoeringsverordeningen en ze kunnen in de toekomst dikwijls worden uitgebreid en gewijzigd. De wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten omvat trouwens gelijkaardige bepalingen (*cf.* artikel 20).

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Het artikel 1 bestraft de niet-nakoming van de verplichtingen voorgeschreven door de communautaire verordeningen, uitgevaardigd inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, met uitzondering van zij die onder het toepassingsgebied van de wet van 28 maart 1975 vallen betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten of van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers wat betreft de voedingsmiddelen en andere produkten.

De geviseerde communautaire voorschriften betreffen in essentie het transport, de verpakking, de etikettering, sommige wijnbouwpraktijken, het bijhouden van registers, het opmaken van specifieke begeleidingsdocumenten, de verkoop en het te koop aanbieden van wijnen en gelijkgestelde produkten.

et, d'autre part, d'assurer la protection du consommateur. Elles tendent par conséquent à assurer les mêmes objectifs que ceux qui sont à la base de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Pour rechercher, constater et punir les infractions à ces dispositions des règlements communautaires, il s'indique dès lors de recourir au système répressif de ladite loi sur les pratiques du commerce.

Resteront évidemment en dehors de l'application de la présente loi les infractions aux dispositions communautaires qui entrent dans le champ d'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime ou de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Lors de l'examen du projet, le Conseil d'Etat a estimé souhaitable que le législateur ou le Roi désigne avec précision les obligations et interdictions prévues par les règlements visés dont l'inobservation sera punissable comme infraction.

Ces règlements communautaires pouvant comporter des modifications dont il devra être tenu compte dans de brefs délais, il est préférable d'habiliter le Roi à désigner les obligations dont l'inexécution sera punissable.

Enfin, il est souhaitable de donner une délégation au Roi pour prendre toutes les réglementations utiles pour assurer l'exécution des obligations, dans le cadre de l'organisation commune du marché viti-vinicole. En effet, les règlements d'exécution sont multiples et peuvent connaître des développements fréquents dans le futur. La loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits comporte d'ailleurs des dispositions similaires (*cf.* article 20).

Analyse des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} réprime l'inexécution des obligations édictées par les règlements communautaires pris en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole, à l'exception de celles qui tombent dans le champ d'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, ou de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Les prescriptions communautaires visées concernent essentiellement le transport, le conditionnement, l'étiquetage, certaines pratiques œnologiques, la tenue de registres, l'établissement de documents spécifiques d'accompagnement, la vente et l'offre en vente des vins et produits assimilés.

Ten einde een fundamenteel principe van strafrecht te eerbiedigen dat wil dat alle misdrijven duidelijk gedefinieerd worden en om elke twijfel bij de rechtsonderhorige te vermijden, zal de Koning de gebods- en verbodsbepalingen aanduiden waarvan het niet-nakomen strafbaar zal zijn.

Artikel 2

De lid-staten kunnen ertoe verplicht worden hun intern recht aan te passen met het oog op de uitvoering van de communautaire handelingen (verordeningen of richtlijnen) uitgevaardigd inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt.

Daarom machtigt dit artikel de Koning ertoe, binnen de perken van het toepassingsgebied van deze wet, alle nodige maatregelen te treffen ter verzekering van het nakomen der verplichtingen, voortvloeiend uit deze communautaire handelingen maatregelen die zelfs kunnen leiden tot de opheffing of wijziging van wettelijke of reglementaire bepalingen van ons intern recht.

De overtredingen van de bepalingen der besluiten genomen in uitvoering van dit artikel kunnen gestraft worden met de straffen voorzien in artikel 1.

Artikel 3

Voor de opsporing en de vaststelling van de misdrijven verwijst het ontwerp naar het sluitend systeem dat bestaat in de wetgeving op de handelspraktijken.

Indien weliswaar de procedure en de bevoegdheden die zijn toegekend aan de ambtenaren belast met de opsporing en de vaststelling van de misdrijven dezelfde zullen zijn, zal het de Minister van Economische Zaken toch mogelijk zijn ambtenaren te belasten met de controle in het specifieke kader van deze wet.

Hier zal het om de ambtenaren van de Algemene Economische Inspectie gaan, welke administratie thans de opdracht heeft de door de communautaire verordeningen vereiste begeleidingsdocumenten af te leveren.

Artikel 4

Het artikel 4 wijst er nogmaals op dat de bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek van toepassing zijn op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

Het betreft vooral de bepalingen met betrekking tot de poging tot misdaad of wanbedrijf, de herhaling, de samenloop van verscheidene misdrijven, de deelneming van verscheidene personen aan een zelfde misdaad of wanbedrijf, de rechtvaardigings- en verschoningsgronden en de verzachtende omstandigheden.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

Afin de respecter un principe fondamental de droit pénal qui veut que les infractions soient clairement définies et d'éviter tout doute dans le chef du justiciable, le Roi désignera les obligations et interdictions dont l'inobservation sera punissable.

Article 2

Pour exécuter les actes communautaires (règlements ou directives) pris en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole, les Etats membres peuvent être dans l'obligation d'aménager leur droit interne.

C'est pourquoi les dispositions de cet article donnent délégation au Roi pour, dans le cadre du champ d'application de la présente loi, prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer le respect de l'exécution des obligations résultant de ces actes communautaires, mesures qui peuvent mener à l'abrogation ou la modification de dispositions légales ou réglementaires de notre droit interne.

Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution de cet article peuvent être punies des peines prévues par l'article 1^{er}.

Article 3

Pour la recherche et la constatation des infractions, le projet se réfère au système très complet existant dans la législation sur les pratiques du commerce.

Si la procédure et les pouvoirs confiés aux agents chargés de la recherche et de la constatation des infractions seront les mêmes, le Ministre des Affaires économiques pourra cependant commissioner des agents de contrôle dans le cadre particulier de la présente loi.

En l'espèce, il s'agira des agents de l'Inspection générale économique, administration actuellement chargée de la délivrance des documents d'accompagnement exigés par les règlements communautaires.

Article 4

L'article 4 rappelle que les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Il s'agit surtout des dispositions relatives à la tentative de crime ou de délit, à la récidive, au concours de plusieurs infractions, à la participation de plusieurs personnes au même crime ou délit, aux causes de justification et d'excuse et aux circonstances atténuantes.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

§ 1. Met geldboete van zesentwintig frank tot vijfduizend frank wordt gestraft, het niet-nakomen van de, door de Koning aangewezen, verplichtingen die ter zake van de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt voorgeschreven zijn door een verordening van de Europese Economische Gemeenschap of een uitvoeringsbesluit ervan.

§ 2. De bepaling van § 1 is niet van toepassing met betrekking tot de verplichtingen waarvan het niet-nakomen strafbaar wordt gesteld door de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel en landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten of door de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

ART. 2

Binnen het toepassingsgebied van deze wet neemt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit handelingen van de Europese Economische Gemeenschap.

De besluiten genomen krachtens deze bepaling kunnen wetsbepalingen opheffen en wijzigen.

De Koning kan de straffen bepaald in artikel 1 toepasselijk verklaren op de overtreding van die bepalingen zijner besluiten welke Hij aanwijst.

ART. 3

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de door de Minister van Economische Zaken aangewezen ambtenaren bevoegd om de door deze wet bepaalde misdrijven op te sporen en vast te stellen.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Est punie d'une amende de vingt-six francs à cinq mille francs, l'inexécution des obligations, désignées par le Roi, qui sont prescrites en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole par un règlement de la Communauté économique européenne ou par un règlement d'exécution de celui-ci.

§ 2. La disposition du § 1^{er} n'est pas applicable aux obligations dont l'inexécution est sanctionnée par la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime ou par la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

ART. 2

Dans les limites du champ d'application de la présente loi, le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mesures nécessaires à l'exécution des obligations résultant des actes de la Communauté économique européenne.

Les arrêtés pris en vertu de la présente disposition peuvent abroger ou modifier des dispositions légales.

Le Roi peut disposer que les peines prévues par l'article 1^{er} sont applicables aux infractions à celles des dispositions de ses arrêtés qu'il désigne.

ART. 3

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues par la présente loi.

De processen-verbaal, welke door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

Voor het overige, zijn de bepalingen betreffende de opsporing en de vaststelling van de misdrijven, voorgeschreven door de wetgeving betreffende de handelspraktijken, mede van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven.

ART. 4

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Au surplus, les dispositions relatives à la recherche et à la constatation des infractions prévues par la législation sur les pratiques du commerce sont également applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 4

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 16.386/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e oktober 1984 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de niet-nakoming van bepaalde verplichtingen voorzien bij de reglementering van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt », heeft de 9e januari 1985 het volgende advies gegeven :

I. Opzet van het ontwerp

Het ontwerp van wet heeft tot doel het niet-nakomen van bepaalde verplichtingen voorgeschreven door verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt en door hun uitvoeringsbesluiten, met strafrechtelijke sanctie te beteugelen.

Het beoogt uitvoering te geven aan artikel 5 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap dat onder meer volgende bepaling bevat : « De Lid-Staten treffen alle algemene en bijzondere maatregelen welke geschikt zijn om de nakoming van de uit dit Verdrag of uit handelingen van de instellingen der Gemeenschap voortvloeiende verplichtingen te verzekeren. »

Een aantal verplichtingen die uit de betrokken verordeningen voortvloeien kunnen reeds in België strafrechtelijk gesanctioneerd worden krachtens de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en krachtens de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. Artikel 1, § 1, van het ontwerp van wet sluit dan ook uit, het toepassingsgebied, de verplichtingen uit die reeds krachtens die beide wetten kunnen worden gesanctioneerd. Het ontwerp beoogt dus een aanvullende wet tot stand te brengen die van toepassing zal zijn op alle inbreuken die niet reeds aan strafsancities blootgesteld zijn.

Volgens de memorie van toelichting verleent de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken de Koning de bevoegdheid strafsancities te bepalen voor sommige maar niet voor alle overtredingen van E.G.-verordeningen inzake de wijnmarkt die niet onder de toepassing vallen van de hiervoor vermelde wetten van 1975 en 1977. Daarom lijkt het, steeds volgens de memorie van toelichting, meer aangewezen dat de nieuwe wet het niet-naleven van die E.G.-verordeningen rechtstreeks strafbaar stelt.

Op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken zou wel een beroep worden gedaan, voor de opsporing en de vaststelling van de meergenoemde overtredingen, wat in artikel 3 van het ontwerp is bepaald.

II. Algemene opmerkingen

1. Het is een fundamenteel rechtsbeginsel van het strafrecht dat de misdrijven duidelijk moeten omschreven zijn : er mag in hoofde van de rechtsonderhorige geen twijfel bestaan over de bedoeling van de wetgever bepaalde gedragingen als misdrijf te kwalificeren en als zodanig strafbaar te stellen. Het systeem waarbij een E.G.-instelling verbods- en gebodsbepalingen rechtstreeks van toepassing maakt in de nationale rechtsorden terwijl de nationale overheden de naleving van die bepalingen beogen te verzekeren door strafrechtelijke sancties, brengt moeilijkheden mee wat betreft de twijfellose kwalificatie van bepaalde gedragingen als strafbare misdrijven.

Artikel 1, § 1, van het ontwerp stelt elk « niet-nakomen van de verplichtingen voorzien in de verordeningen 337/79 ... en 338/79 ... alsmede in hun uitvoeringsbepalingen ... » zonder onderscheid strafbaar met geldboete van 26 tot 5 000 frank.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L. 16.386/1

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 10 octobre 1984, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'inexécution de certaines obligations prévues par la réglementation de la Communauté économique européenne du marché viti-vinicole », a donné le 9 janvier 1985 l'avis suivant :

I. Objet du projet

Le projet de loi vise à réprimer par des sanctions pénales l'inexécution de certaines obligations prévues par des règlements de la Communauté économique européenne relativement au marché viti-vinicole et par leurs règlements d'exécution.

Il entend mettre en œuvre l'article 5 du Traité constituant la Communauté économique européenne, lequel dispose notamment : « Les Etats membres prennent toutes mesures générales ou particulières propres à assurer l'exécution des obligations découlant du présent Traité ou résultant des actes des institutions de la Communauté. »

L'inexécution d'un certain nombre d'obligations découlant des règlements visés peut déjà être sanctionnée pénalement en Belgique en vertu de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et en vertu de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. Aussi l'article 1^{er}, § 1^{er}, du projet exclut-il de son champ d'application les obligations dont le non-respect peut déjà être sanctionné en vertu des deux lois précitées. La loi en projet se veut donc une loi supplétive qui sera applicable à toutes les infractions non encore exposées à des sanctions pénales.

L'exposé des motifs relève que la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce permet au Roi d'établir des sanctions pénales pour certaines des infractions aux règlements C.E. concernant le marché viti-vinicole qui ne tombent pas sous le coup des susdites lois de 1975 et de 1977, mais qu'elle ne lui permet pas de le faire pour toutes ces infractions. Il paraît dès lors plus indiqué, poursuit l'exposé des motifs, que la nouvelle loi érige directement en infraction le non-respect des règlements C.E. dont il s'agit.

Il serait cependant fait appel à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce pour ce qui est de la recherche et de la constatation des infractions visées (article 3 du projet).

II. Observations générales

1. Un principe fondamental du droit pénal veut que les infractions soient clairement définies : il ne peut y avoir de doute, dans le chef du justiciable, sur l'intention du législateur de qualifier certains comportements d'infraction et de les punir à ce titre. Le système par lequel une institution des C.E. rend directement applicables dans l'ordre juridique national des obligations et des interdictions dont l'autorité nationale entend assurer le respect par des sanctions pénales fait surgir des difficultés quant au caractère indubitable de la qualification d'infraction punissable à attribuer à certains comportements.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, du projet punit, sans distinction, d'une amende de 26 à 5 000 francs toute « inexécution des obligations prévues aux règlements 337/79 ... et 338/79 ... ainsi qu'à leurs règlements d'exécution ».

Beide verordeningen bevatten verbods- en gebodsbepalingen die duidelijk genoeg zijn om in aanmerking te komen voor een kwalificatie als strafbaar misdrijf. Als voorbeelden kunnen gelden artikel 25 van verordening 337/79 : « Invoer van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten, waaraan alcohol is toegevoegd, is verboden met uitzondering van ... » of artikel 29 van dezelfde verordening : « Verboden zijn : a) steun voor de aanplant van wijnstokken; b) steun voor de herbeplanting met wijnstokken ... » of nog artikel 32, lid 1, tweede alinea, van die verordening : « Het natuurlijke alcoholvolumegehalte van de in de eerste alinea bedoelde produkten mag slechts worden verhoogd indien ... » of artikel 33 dat erop volgt : « Verhoging van het in artikel 32 bedoelde natuurlijke alcoholvolumegehalte mag slechts als volgt geschieden ... ».

Andere bepalingen van beide verordeningen daarentegen zijn zo geformuleerd dat grote twijfel kan bestaan over hun als misdrijf kwalificeerbare aard. Als voorbeelden kunnen gelden artikel 4,3, van verordening 338/79 : « De wijnstoksoorten die niet op de in lid 1 bedoelde lijst voorkomen, worden verwijderd uit de percelen of wijngaarden die bestemd zijn om v.q.p.r.d. voort te brengen » of artikel 6, § 1, b, van dezelfde verordening « ... iedere natuurlijke of rechtspersoon ... zorgt voor een afzonderlijke wijnbereiding; laat hij dit na, dan kan de gewonnen wijn geen v.q.p.r.d. zijn » of nog artikel 8, § 5, van die verordening « ... het totale alcoholvolumegehalte van de cuvées die bestemd zijn voor de bereiding van v.m.q.p.r.d. mag niet lager zijn dan 9,5 vol. in wijnbouwzone C III ... ».

Opdat de wet die straffen beoogt te stellen op overtredingen van de E.G.-verordeningen 337/79 en 338/79, in overeenstemming zou zijn met artikel 9 van de Grondwet en met artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, moet de wetgever met grote nauwkeurigheid de gebodsbepalingen van die verordeningen aanwijzen waarvan de overtreding als misdrijf strafbaar zal zijn.

Artikel 5 van het E.E.G.-Verdrag laat aan de Lid-Staten een ruimte van keuze bij het treffen van de maatregelen welke geschikt zijn om de nakoming van het Europees gemeenschapsrecht te verzekeren. Het bepaalde in dat artikel 5 legt de Lid-Staten niet de onvoorwaardelijke verplichting op alle verbods- of gebodsbepalingen die het Europees gemeenschapsrecht inhoudt, strafrechtelijk te beteugelen. Voorwaarden kunnen zijn, zoals in dit geval, het onbetwistbaar delictueel karakter van een overtreding, haar voor penale bestraffing in aanmerking komende aard en de eerbied voor de mensenrechten.

Om dezelfde redenen als boven aangehaald, moet worden uitgesloten dat op een te algemeen geformuleerde wijze in strafsancities wordt voorzien voor overtreding van latere uitvoeringsbesluiten van de meer genoemde verordeningen, zoals in artikel 1, § 1, is gesteld.

In elk geval dienen de overtredingen die naar het oordeel van de wetgever als misdrijven voor bestraffing in aanmerking komen, voldoende nauwkeurig te worden omschreven. Dit geschiedt liefst in de wet. Indien de wetgever zijn bevoegdheid ter zake aan de Koning zou overdragen, dan hoort, ten minste, die opdracht geformuleerd te worden zoals bijvoorbeeld in artikel 20, § 3, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, dat de Koning oplegt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de overtredingen nader te omschrijven en de straffen te bepalen die op elk daarvan toepasselijk zijn, wel verstaan zijnde dat in de wet het kader van de strafmaat wordt aangegeven.

2. In artikel 2, § 1, van het ontwerp wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend alle vereiste maatregelen te treffen ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de handelingen van de E.G., « binnen het toepassingsgebied van deze wet ». Uit die laatste beperking moet men afleiden dat het moet gaan om uitvoeringsbesluiten van de verordeningen 337/79 en 338/79 inzake de wijnmarkt alsmede van deze uitvoeringsbepalingen. De maatregelen die de Koning mag nemen, kunnen, luidens het ontwerp, de opheffing en de wijziging van wetsbepalingen inhouden.

Les deux règlements visés contiennent des obligations et des interdictions suffisamment claires pour que leur inobservation soit susceptible d'être qualifiée d'infraction punissable. On peut citer, à titre d'exemple, l'article 25 du règlement 337/79 : « L'importation des produits visés à l'article 1^{er}, paragraphe 2, ayant fait l'objet d'une adjonction d'alcool, à l'exception de ... ». Ou l'article 29 du même règlement : « Sont interdites : a) toute aide à la plantation nouvelle de vigne; b) toute aide à la replantation ... ». Ou l'article 32, paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa de ce règlement : « Les produits visés au premier alinéa ne peuvent faire l'objet d'une augmentation du titre alcoométrique volumique naturel que si ... ». Ou encore l'article 33 qui y fait suite : « L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel visée à l'article 32 ne peut être obtenue ... ».

Mais les deux règlements contiennent aussi des dispositions dont la formulation permet de mettre sérieusement en doute que leur inobservation soit susceptible d'être qualifiée d'infraction. A titre d'exemple, on citera l'article 4, paragraphe 3, du règlement 338/79 : « Les cépages ne figurant pas sur la liste visée au paragraphe 1^{er} sont éliminés des parcelles ou des pièces de vigne destinées à la production des v.q.p.r.d. » ou l'article 6, § 1^{er}, b, du même règlement : « Toute personne physique ou morale ... assure une vérification distincte, faute de quoi le vin obtenu ne peut être un v.q.p.r.d. » ou encore l'article 8, § 5, de ce règlement : « Le titre alcoométrique volumique total des cuvées destinées à l'élaboration des v.m.q.p.r.d. ne peut être inférieur à 9,5 p.c. dans la zone viticole C III ... ».

Pour que la loi qui vise à réprimer les infractions aux règlements C.E. 337/79 et 338/79 soit conforme à l'article 9 de la Constitution et à l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, il faut que le législateur désigne avec une grande précision quelles sont les obligations et interdictions prévues par les règlements visés dont l'inobservation sera punissable comme infraction.

L'article 5 du Traité instituant la C.E.E. laisse aux Etats membres une certaine latitude dans le choix des mesures qui sont propres à assurer le respect du droit communautaire européen. Cet article ne fait pas aux Etats membres l'obligation inconditionnelle de réprimer pénalement toutes les infractions aux obligations et interdictions prévues par le droit communautaire. Le caractère délictueux incontestable de l'infraction, sa faculté d'être retenue aux fins de répression pénale de par sa nature, le respect des droits de l'homme, peuvent constituer, comme en l'occurrence, autant de conditions dont il est possible de faire dépendre cette répression pénale.

Pour les mêmes motifs que ceux qui ont été indiqués ci-avant, il est à proscrire de sanctionner en termes trop généraux, comme le fait l'article 1^{er}, § 1^{er}, les infractions aux futurs arrêtés d'exécution des règlements susvisés.

Dans tous les cas, les infractions que le législateur estime susceptibles d'être punies, doivent être définies avec suffisamment de précision, et ce de préférence dans la loi. Au cas où il déléguerait son pouvoir au Roi, le législateur devrait, à tout le moins, formuler cette délégation en s'inspirant, par exemple, de l'article 20, § 3, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, qui charge le Roi de préciser, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les infractions et les peines applicables à chacune de celles-ci. Etant entendu que la loi doit indiquer le cadre dans lequel le taux de la peine doit se situer.

2. L'article 2, § 1^{er}, du projet attribue au Roi le pouvoir de prendre toutes mesures nécessaires pour assurer l'exécution des obligations résultant des actes des Communautés européennes, et ce « dans le cadre du champ d'application de la présente loi ». Il résulte nécessairement de cette dernière restriction qu'il doit s'agir d'arrêtés d'exécution des règlements 337/79 et 338/79 relatifs au marché viti-vinicole et des dispositions prises en exécution de ceux-ci. Aux termes du projet, les mesures que le Roi est habilité à prendre peuvent comprendre l'abrogation et la modification de dispositions légales.

Op zichzelf genomen zou er geen bezwaar bestaan tegen een dergelijke bevoegdheidstoewijzing en het kan inderdaad aanbeveling verdienen de Koning de opdracht te verlenen te waken over de aanpassing van de nationale wets- en verordeningbepalingen die door de E.G.-verordeningen impliciet zijn gewijzigd.

Maar samengelezen met het bepaalde van § 2 van hetzelfde artikel, komt die opdracht van bevoegdheid voor als te ruim en te onnauwkeurig. Krachtens artikel 2, § 2, zouden de inbreuken op die door de Koning getroffen maatregelen, gestraft worden met de geldboeten bepaald in artikel 1, voor zover die maatregelen worden getroffen « binnen het toepassingsgebied van deze wet », dit is ter zake van de E.G.-regelingen inzake de wijnmarkt vastgelegd in de verordeningen 337/79 en 338/79 en dezer uitvoeringsbesluiten. Nu zijn, zoals boven al is opgemerkt, bepaalde verplichtingen voortvloeiende uit die E.G.-verordeningen en besluiten reeds strafbaar krachtens de wet van 28 maart 1975 en de wet van 24 januari 1977 die in artikel 1 zijn vermeld. Dezelfde gedragingen zouden derhalve op grond van verschillende strafrechtelijke regelingen kunnen gesanctioneerd worden. De toewijzing van bevoegdheid aan de Koning zal derhalve derwijze moeten worden geformuleerd dat de zoëven genoemde overlapping vermeden wordt.

3. Artikel 2, § 2, bevat bovendien een herhaling in zover het « inbreuken op de bepalingen ... van de verordeningen van de E.E.G. ... die materies betreffen die behoren tot het toepassingsgebied van deze wet ... » strafbaar stelt met de straffen die in artikel 7 zijn bepaald. De bestaande E.G.-verordeningen 337/79 en 338/79 ter zake van de wijnmarkt zijn reeds door artikel 1 strafrechtelijk gesanctioneerd. In zover de Regering de bedoeling heeft de toekomstige E.G.-verordeningen die, zoals de verordeningen 337/79 en 338/79, betrekking hebben op de ordening van de wijnmarkt, strafrechtelijk sanctioneerbaar te maken, dan stuit het ontwerp op de bezwaren van onnauwkeurigheid die in de algemene opmerkingen, punt 1, met betrekking tot de delictomschrijving en de strafbaarstelling zijn behandeld. Ook hier zal de wetgever zelf later de misdrijven moeten omschrijven en de straffen bepalen voor elk van de overtredingen van die E.G.-verordeningen die inmiddels zullen van kracht zijn geworden, of zal hij aan de Koning een nauwkeurig geformuleerde opdracht moeten verlenen die, zoals hoger is gesteld, de Koning de verplichting oplegt de overtredingen nader te omschrijven en de straffen te bepalen die op elk daarvan toepasselijk zijn.

III. Vormopmerkingen

1. Het opschrift ware duidelijker gesteld als volgt : « Ontwerp van wet tot strafbaarstelling van de overtredingen van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt. »

Alleszins dient het woord « reglementering » vervangen te worden door « de verordeningen ».

2. In artikel 1 moet het woord « inbreuk(en) » vervangen worden door « misdrijf(ven) ». De erbij aansluitende teksten zullen dienovereenkomstig hoeven te worden aangepast.

3. In artikel 1 vermelde men het wettelijk opschrift van de wet van 24 januari 1977 dat luidt als volgt : « ... betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten ».

4. De laatste zinsnede van artikel 1, § 1, zou best vervangen kunnen worden door de volgende, eenvoudige tekst : « ... produkten, wordt gestraft met geldboete van 26 tot 5 000 frank ».

5. Artikel 1, § 2, zou als volgt dienen geredigeerd te worden : « De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde misdrijven ».

Rien ne s'oppose en soi à ce que le Roi se voie attribuer un tel pouvoir, et il peut effectivement se recommander de charger le Roi du soin d'adapter les dispositions légales et réglementaires nationales qui ont été modifiées implicitement par des règlements C.E.

Combinée avec la disposition du paragraphe 2 du même article, cette habilitation paraît cependant trop large et trop imprécise. En vertu de l'article 2, § 2, les infractions aux dites mesures prises par le Roi seraient punies des amendes prévues à l'article 1^{er}, pour autant que ces mesures aient été prises « dans le cadre du champ d'application de la présente loi », c'est-à-dire dans le domaine des règles C.E. relatives au marché viti-vinicole, contenues dans les règlements 337/79 et 338/79 et leurs arrêtés d'exécution. Or, comme il a déjà été relevé ci-avant, l'inexécution de certaines obligations résultant des règlements et des arrêtés C.E. est déjà punissable en vertu des lois du 28 mars 1975 et du 24 janvier 1977 visées à l'article 1^{er}. Les mêmes comportements pourraient dès lors être sanctionnés sur la base de régimes pénaux différents. Aussi l'attribution de pouvoir au Roi devra-t-elle être formulée de manière à éviter un tel chevauchement.

3. L'article 2, § 2, contient par ailleurs une redite en ce qu'il punit des peines prévues à l'article 1^{er} « les infractions ... aux dispositions des règlements de la Communauté économique européenne ... qui ont trait à des matières entrant dans le champ d'application de la présente loi ... ». Les règlements C.E. 337/79 et 338/79 actuellement en vigueur en matière de marché viti-vinicole sont déjà assortis de sanctions pénales à l'article 1^{er} du projet. Dans la mesure où le Gouvernement entend frapper de sanctions pénales l'inobservation des règlements C.E. qui seront pris à l'avenir et qui auront trait, comme les règlements 337/79 et 338/79, à l'organisation du marché viti-vinicole, le projet encourt les reproches d'imprécision qui ont été formulés au point 1 des observations générales relativement à la définition des infractions et à leur répression. Ici encore, il appartiendra au législateur soit de définir lui-même par la suite les infractions aux règlements C.E. qui seront entrés en vigueur entre-temps et de déterminer les peines applicables à chacune d'elles, soit de confier au Roi la mission nettement définie, comme indiqué ci-avant, de préciser les infractions et les peines qui frapperont chacune de celles-ci.

III. Observations concernant la forme

1. L'intitulé suivant serait plus clair : « Projet de loi sanctionnant les infractions aux dispositions des règlements de la Communauté économique européenne en matière de marché viti-vinicole ».

En tout état de cause, il convient de remplacer les mots « la réglementation » par « les règlements ».

2. A l'article 1^{er}, il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, le terme « inbreuk » par le terme « misdrijf ». On adaptera dans le même sens les textes qui y font suite.

3. A l'article 1^{er}, on citera l'intitulé néerlandais officiel de la loi du 24 janvier 1977, qui est le suivant : « wet ... betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten ».

4. Le dernier membre de phrase de l'article 1^{er}, § 1^{er}, gagnerait à être remplacé par la formule suivante, plus simple : « ... produits, est punie d'une amende de 26 à 5 000 francs ».

5. Il conviendrait de rédiger l'article 1^{er}, § 2, comme suit : « Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi ».

6. Om te voorkomen dat, in geval van vervanging van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, ook deze wet in ontwerp hoeft te worden aangepast, stelle men artikel 3 als volgt :

« Artikel 3. — De bepalingen betreffende de opsporing en de vaststelling van de misdrijven bepaald in de wetgeving betreffende de handelspraktijken zijn mede van toepassing op de in deze wet bepaalde misdrijven. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. COREMANS, kamervoorzitter;

Gh. TACQ en J. BORRET, staatsraden;

G. SCHRANS en J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal.

De Griffier,
S. VAN AELST.

De Voorzitter,
H. COREMANS.

6. Afin d'éviter qu'en cas de remplacement de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, il ne faille adapter également la loi en projet, on rédigera l'article 3 comme suit :

« Article 3. — Les dispositions relatives à la recherche et à la constatation des infractions prévues par la législation sur les pratiques du commerce sont applicables aux infractions prévues par la présente loi. »

La chambre était composée de :

Messieurs : H. COREMANS, président de chambre;

Gh. TACQ et J. BORRET, conseillers d'Etat;

G. SCHRANS et J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation;

Madame : S. VAN AELST, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général.

Le Greffier,
S. VAN AELST.

Le Président,
H. COREMANS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L 16.623/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e maart 1985 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot strafbaarstelling van de overtredingen van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt », heeft de 21e maart 1985 het volgend advies gegeven :

I. Het ontwerp moet gelezen worden in het licht van de E.E.G.-maatregelen tot ordening van de wijnmarkt.

In de eerste plaats heeft het tot doel het niet nakomen van bepaalde verplichtingen voorgeschreven door verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt, strafbaar te stellen. Vervolgens verleent het aan de Koning de bevoegdheid om bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen te nemen die nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen welke met betrekking tot dezelfde materie voortvloeien uit handelingen van de E.E.G., inzonderheid uit de E.E.G.-richtlijnen.

Nadat het ontwerp een eerste maal aan de Raad van State was voorgelegd, heeft die in zijn advies L. 16.386/1 van 9 januari 1984 doen opmerken dat de verplichtingen die door een E.E.G.-verordening zijn voorgeschreven en waarop de Belgische wetgever straffen zou stellen, duidelijk moeten aangewezen worden.

In de thans voorgelegde tekst is aan die opmerkingen tegemoet gekomen, met name door de Koning ermee te belasten de E.E.G.-verplichtingen aan te wijzen op de niet-naleving waarvan straffen worden gesteld.

II. In het ontwerp wordt de strafbaarstelling van de overtreding van voorzieningen van al vastgestelde E.E.G.-verordeningen en van mogelijk nog vast te stellen E.E.G.-verordeningen op een zelfde manier doch in afzonderlijke bepalingen geregeld. Vermits zowel voor de ene als voor de andere groep de Koning vooraf de voorzieningen zal moeten aanwijzen waarvan de overtreding voor bestraffing in aanmerking komt, kan de beoogde regeling in één en dezelfde bepaling worden gevat.

III. Aansluitend op de vorige opmerking en met het oog op een betere leesbaarheid, geeft de Raad van State de hiernavolgende tekst in overweging :

« Ontwerp van wet tot strafbaarstelling van de overtredingen van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt

ARTIKEL 1

§ 1. Met geldboete van zesentwintig frank tot vijfduizend frank wordt gestraft, het niet-nakomen van de, door de Koning aangewezen, verplichtingen die ter zake van de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt voorgeschreven zijn door een verordening van de Europese Economische Gemeenschap of een uitvoeringsbesluit ervan.

§ 2. De bepaling van § 1 is niet van toepassing met betrekking tot de verplichtingen waarvan het niet-nakomen strafbaar wordt gesteld door de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel en landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten of door de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

ART. 2

Binnen het toepassingsgebied van deze wet neemt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen die nodig zijn voor

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L 16.623/1

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 7 mars 1985, d'une demande d'avis sur un projet de loi « sanctionnant les infractions aux dispositions des règlements de la Communauté économique européenne en matière de marché viti-vinicole », a donné le 21 mars 1985 l'avis suivant :

I. Le projet doit se lire à la lumière des mesures prises par la C.E.E. en vue de l'organisation du marché viti-vinicole.

Son but premier est de sanctionner l'inexécution de certaines obligations prévues par les règlements de la Communauté économique européenne relatifs à ce marché. Le projet habilite ensuite le Roi à prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures nécessaires pour assurer l'exécution des obligations résultant, en ce qui concerne la même matière, des actes de la Communauté économique européenne, et notamment des directives.

Lorsque le projet lui fut soumis une première fois, le Conseil d'Etat fit remarquer dans son avis L. 16.386/1 du 9 janvier 1984 que les obligations prévues par un règlement C.E.E. dont l'inexécution serait frappée de peines par le législateur belge, doivent être clairement désignées.

Le texte présentement soumis au Conseil d'Etat rencontre cette observation, notamment en ce qu'il charge le Roi de désigner celles des obligations C.E.E. dont l'inexécution sera frappée de peines.

II. Le projet règle d'une manière identique, tout en y consacrant des dispositions distinctes, la répression des infractions aux dispositions de règlements C.E.E. existants et la répression des infractions aux dispositions de règlements qui seront éventuellement édictés par la suite. Comme le Roi devra préalablement désigner, pour l'un comme pour l'autre groupe, les dispositions dont l'infraction sera susceptible d'être sanctionnée, le système envisagé pourrait faire l'objet d'une seule et même disposition.

III. Eu égard à l'observation qui vient d'être faite et dans le souci de faciliter la lecture du projet, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

« Projet de loi sanctionnant les infractions aux règlements de la Communauté économique européenne en matière de marché viti-vinicole

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Est punie d'une amende de vingt-six francs à cinq mille francs, l'inexécution des obligations, désignées par le Roi, qui sont prescrites en matière d'organisation commune du marché viti-vinicole par un règlement de la Communauté économique européenne ou par un règlement d'exécution de celui-ci.

§ 2. La disposition du § 1^{er} n'est pas applicable aux obligations dont l'inexécution est sanctionnée par la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime ou par la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

ART. 2

Dans les limites du champ d'application de la présente loi, le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mesures néces-

de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit handelingen van de Europese Economische Gemeenschap.

De besluiten genomen krachtens deze bepaling, kunnen wetsbepalingen opheffen en wijzigen.

De Koning kan de straffen bepaald in artikel 1 toepasselijk verklaren op de overtreding van die bepalingen zijner besluiten welke Hij aanwijst.

ART. 3

De bepalingen betreffende de opsporing en de vaststelling van de misdrijven, voorgeschreven door de wetgeving betreffende de handelspraktijken, zijn mede van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven.

ART. 4

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven. »

Mocht het voorgaande tekstvoorstel worden aangehouden, dan moet de memorie van toelichting dienovereenkomstig worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. COREMANS, kamervoorzitter;

J. VERMEIRE en S. VANDERHAEGEN, staatsraden;

S. FREDERICQ en G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : M. BERNARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw J. DE KOSTER, eerste auditeur.

De Griffier,
M. BERNARD.

De Voorzitter,
H. COREMANS.

saires à l'exécution des obligations résultant des actes de la Communauté économique européenne.

Les arrêtés pris en vertu de la présente disposition, peuvent abroger ou modifier des dispositions légales.

Le Roi peut disposer que les peines prévues par l'article 1^{er} sont applicables aux infractions à celles des dispositions de ses arrêtés qu'il désigne.

ART. 3

Les dispositions relatives à la recherche et à la constatation des infractions prévues par la législation sur les pratiques du commerce sont également applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 4

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi. »

Si la proposition de texte formulée ci-dessus est retenue, il conviendra d'adapter en conséquence l'exposé des motifs.

La chambre était composée de :

Messieurs : H. COREMANS, président de chambre;

J. VERMEIRE et S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat;

S. FREDERICQ et G. SCHRANS, assesseurs de la section législation;

Madame : M. BERNARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, premier auditeur.

Le Greffier,
M. BERNARD.

Le Président,
H. COREMANS.